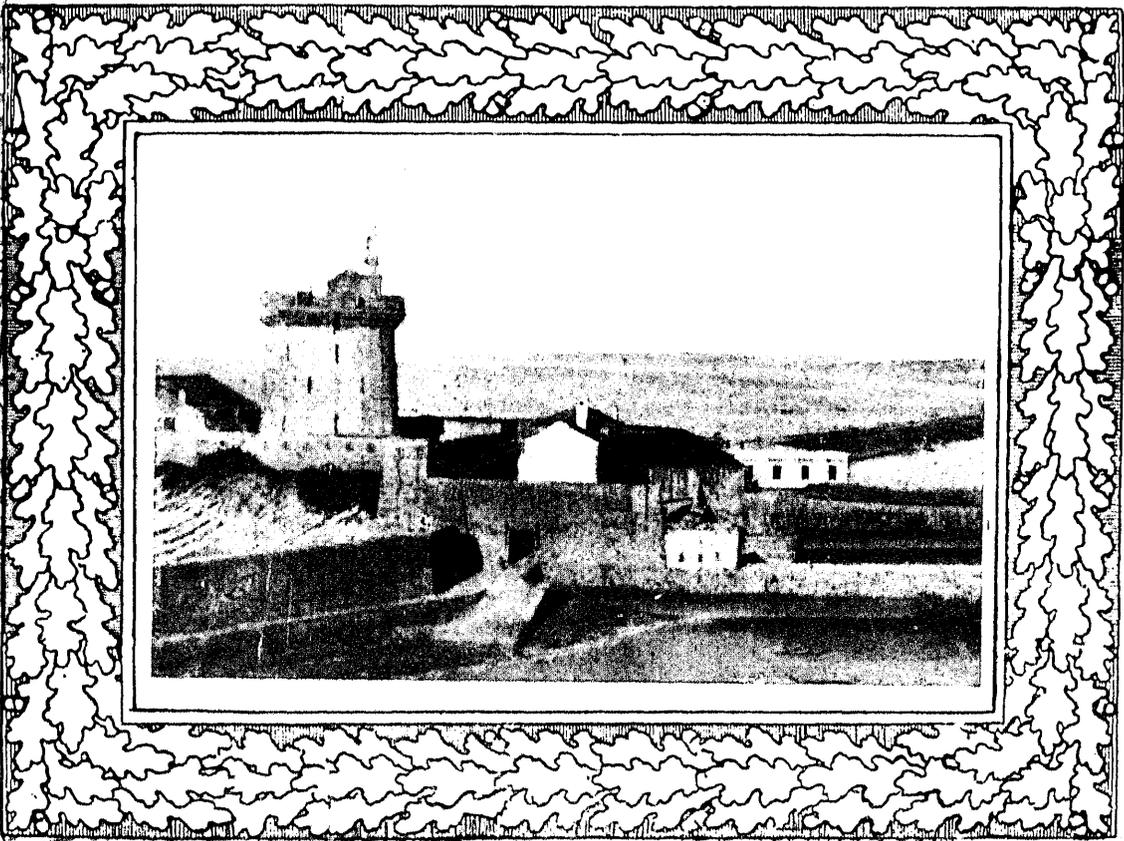


La Patria

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
Fundada el año 1893



Puerta de Sokoá

No. 979 || AÑO XXVIII || Buenos Aires, Diciembre 10 de 1920 || REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN || BELGRANO 1388

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 979
Buenos Aires, Diciembre 10 de 1920

ESCENAS BASKAS



De vuelta al caserío

(Fot. de Guinea)

Raza baska y pueblo basko



A dije antes, que no es raza quienquiera. Los Baskos, singularizados por el hecho maravilloso de su lengua, *islole lingüístico* en el mar de los idiomas flexionales de la Europa occidental, debieron a esta circunstancia la constante posesión de un estado civil étnico. La ciencia vino con sus análisis, no tanto a esclarecer el problema como a complicarlo. Mas las últimas investigaciones reconocen la existencia de un elemento original, propio, no compartido por las gentes que le rodean, elemento que se ha combinado con otros allegadizos, sin disolverlo. Y aunque algunos pretenden disociar la singularidad étnica de la singularidad lingüística, afirmando que no se corresponden, las más agudas inducciones restablecen la asociación de ambas. De todo lo cual resulta que existe la raza baska, cuyo es el baskuenze, y además una exteriorización con mayor radio que ella, el pueblo *euskaldun*, en quien se personifican los elementos étnicos combinados, mediante una conciencia común que los reduce a la unidad, por obra y gracia, especialmente, del idioma. Si la raza baska, *subtractum* del pueblo *euskaldun*, y el pueblo *euskaldun*, amplificación de la raza baska, organizaron estados y formaron naciones y les asiste derecho perfecto a restaurarlos, no es porque su cráneo, nariz, mandíbulas y cara sean de esta o de la otra forma, ni porque sus ojos, cabellos y piel ostenten esta o aquella coloración, ni su talla alcance determinada altura, sino por que los baskos pusieron en juego sus cualidades naturales y practicaron el arte heroico de hacerlas valer, y amaron la independencia, y no temieron a la muerte; es decir, porque supieron, quisieron y pudieron representar papel en la historia, que es quien definitivamente ciñe las frentes con la corona de la soberanía o sujeta las manos con las cadenas de la esclavitud.

El concepto de pueblo, de hecho, se confunde con el de nación, y aun con el de raza, y ni siquiera disfruta de idéntica acepción en los países cultos. Bluntschly pone de relieve la disparidad que sobre este punto se observa entre los occidentales y los germánicos. "El alemán — dice — lo mismo que el latín de la antigua Roma, con la palabra *nación* indica una relación de espíritu, de cultura, mientras que los franceses y los ingleses prefieren para ese objeto las expresiones del pueblo, *peuple*. Por lo contrario, como *nación de Estado*, los alemanes emplean el vocablo *volk* ("populus"), los países occidentales más bien el de *nación*. La etimología favorece al uso alemán; *nación*, de *nascí*, se refiere, con efecto, al nacimiento y a la raza; pueblo y *populus*, de *polis res publica*, más bien a la existencia pública colectiva." (*Theorie generale de l'Etat*, cap. II del lib. 1.)

Hasta aquí el famoso profesor alemán. Am-

pliemos sus indicaciones etimológicas y léxicas. La palabra latina *plebes*, aparte de su sentido jurídico, significa propiamente muchedumbre. Proviene de la misma raíz que ha dado *pleo* primitivo de *compleo* (llenar), *plenus* (lleno) *plerique* (la mayor parte), significado que palpita en *populus* (el conjunto de ciudadanos, la muchedumbre, el público). De "pueblo" hemos derivado "poblar". Todas estas palabras no rebasan los límites de un significado material de número y conjunto, sin ninguna otra nota de terminativa. La palabra "nación", sacada de latín *natio*, que significa "tribu, raza", ora proviene de *natus* (nacido), ora, con mayor radio, del sanscrito *nah* (coser, ligar), expresa el origen común, y por tanto la unidad del conjunto. Entre "pueblo" y "nación" mediará la diferencia que separa a lo orgánico de lo inorgánico, a la yuxtaposición de la asimilación. Pero una cosa es la etimología y otra el uso.

Arturo Campión.

EL LORO POLIGLOTA

(El loro de Anatole France)

Los chicos entraron en casa con un bullicio y algazara de mil diablos.

—¡Papá, traemos un loro! ¡Nos han regalado un loro! ¡Se llama Paquito! ¡No, Pedrito! ¡Habla mucho! ¡Dice unas cosas más...—terminó la niña menor tapándose la boca con ambas manos a tiempo de impedir la salida de algún vocablo condenatorio.

—Pero nosotros le enseñaremos a hablar bien —arguyó el mayor, para enderezar el entuerto de la pequeña.

Y no hubo más remedio que admitir al loro en la familia, alojándolo en la percha del vestíbulo. Allí permaneció dos días en muda contemplación, con gran desencanto de la familia menuda.

Pero al tercero, que precisamente era de comida, fueron llegando visitas y las venerables mamás y las lindas señoritas que se acercaban a pedir la patita a Paquito, quedaban tan alchornadas de las indecencias que escuchaban que optaban por hacerse las desentendidas y decir una palabra a los dueños de casa.

Así fueron llegando familias hasta que un día, víctima también de la procaacidad del jarrao, entró protestando a gritos. —¡Pero a los míos, ustedes han perdido la cabeza! ¿Cómo es posible que tengan en casa semejante bicho... —¡Ah! ¿Se refiere usted al loro? Sí, es cierto, lo trajeron anteayer los niños diciendo que hablaba mucho, pero parece mudo...

—¿Mudo? Aquí toda la concurrencia hizo coro al denunciante y los dueños corrieron al vestíbulo donde quedaron estupefactos al escuchar las palabrotas que en diversos idiomas pron-

ciaba el loro, mientras hacía inverosímiles acrobacias en las perchas.

Consecuencia; que Paquito fué desterrado sin más apelación y los niños lo escondieron por el fondo, donde pasó unos meses castigado entre las sirvientas que no escaseaban escobazos y chapuzones en respuesta a sus insolencias.

Pasado cierto tiempo, quisieron los niños probar si Paquito se había enmendado, y lo trajeron al vestíbulo, pero pronto quedaron convencidos de que era incurable, por lo que fué abandonado en los fondos de la casa sin que nadie se preocupara más de él. Pasaron los años y el loro enfermó; perdió las plumas, no comía ni hablaba y compadecidos los muchachos al ver el próximo fin de quien tan mala vida había pasado, sin haberlo merecido, lo alojaron nuevamente en el vestíbulo, alimentaron y mimaron tan bien que el loro reaccionó y volvió a su gimnasia; y no solamente esto, sino que para mayor ventura había olvidado las palabrotas groseras de antaño, reemplazándolas por un sonido extraño, de imposible caligrafía, que imitaba cierta fuerza expansiva a la que el inmortal Quevedo se refería como verso sin consonante.

Así que ya no decía más que ¡Prrutz ocupado! ¡prutz ocupado! ¡prutz ocupado!

—¿Cómo te va Paquito?

—¡Prrutz ocupado! ¡prutz ocupado! ¡prutz ocupado!

—Dame la patita...

—¡Prrutz ocupado! ¡prutz ocupado! ¡prutz ocupado!

No sabemos si ganó mucho en el cambio de idiomas, pero este loro nos recuerda, lo que algunos literatos a la linotipo están pregonando respecto a la fuerza expansiva de ciertos idiomas que ocasionan la muerte de los idiomas regionales.

Es claro que los que no conocen más que cuatro palabras feas de su idioma paterno tienen que ser relegadas *al fondo*, pero no son tampoco estos, los que al aprender otro idioma de mayor circulación, se distinguen por su superior cultura e ilustración, pues que de ser tales superhombres, ya lo hubieran probado con su propio idioma.

Son inconscientes que repiten, como el loro, lo que oyen.

Kepa.



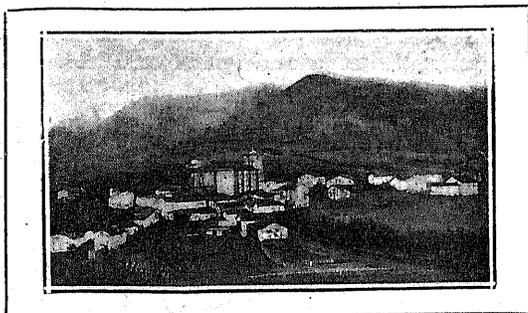
El trabajo y la carestía de la vida

Cuando en toda la humanidad civilizada se han modificado los métodos de vida mostrándose la economía descentrada, la situación de las clases sociales trastrocada y el valor de la moneda abaratado ¿qué medidas eficaces se han adoptado para el subsistir de los factores integradores del vivir nacional, que en la milicia y en la burocracia



A YA (GIPUZKOA)

La universidad de Aya, es de data remotísima. Pertenece desde tiempo inmemorial a la Alcaldía Mayor de Sayaz, y a su Ayuntamiento están agregados los barrios de Alzola, Andatza, Arrutiegia, Kurpidi-



pea, Echetabala, Iruretaegia, Ría, Laurgain, Olas-koaga-egía, Urdaneta y Elkano.

Tiene una población de 2375 habitantes. Situada en la falda del monte Pagoeta, al N. de la provincia, al S. de Zarauz y Orío, a 3 kms. de Azpeitia y 26 de la capital.

Terreno quebrado y áspero, produce trigo, maíz, frutas, hortalizas, sidra; cría ganados.

Cuenta con servicio telefónico provincial, alumbrado eléctrico, fábricas de aserrar maderas y varios molinos de harinas.

Goza del dictado de *Noble y Leal Universidad*. La iglesia parroquial de la advocación de San Esteban, es de principios del siglo décimo sexto. La festividad patronal se conmemora el 3 de Agosto, con festejos y ferias que suelen verse muy concurridas. El escudo de armas, lleva en campo verde una encina, un león coronado en ademán de subir a ella.

De antiguas casas solariagas de Aya proceden los apellidos: Alzura, Arbestain, Aristerrazu, Arrazubia, Arruti, Ayaldeburu, Azcue, Azpitarte, Belderrain, Camio o Gamio, Cigardi, Echeberria, Elkano, Galar-mendi, Gorostiola, Gorriarán Illaramendi, Irureta-goyena, Irureta-Andia, Iesta, Juan-sansoro, Larras-puru, Lartundo, Laureain, Legoyaga, Lerchundi, Lizardi, Manterola, Michelena, Miranda, Olaegui Olas-coaga, Olazábal, Orendain, Orendain-Azpilueta, Ori-bar, Ostelaza, Portugastá, Roteta o Erroteta, Sa-gastizabal, Sarabe, Segura, Segurola, Urresberroeta, Yerroca, Zarmendia, Zayaregu y Zulaica.

cia, en el pueblo y en las sociedades mercantiles e industriales laboran sin cesar por el progreso moral y material de la nación?

Ineficaces han sido los aumentos de haberes y jornales al trabajador y al obrero, pues los empleados del Estado, de la provincia, del municipio, de las entidades sociales y manufactureras y comerciales, se encuentran en peor situación que años ha, cuando el estado normal del mundo.

La producción se ha aumentado considerablemente, la venta de productos agrícolas y manufactureros ha tenido un alza considerable, los beneficios reportados a los agricultores e industriales en general se han duplicado, sólo el hombre empleado sufre todas las contingencias del encarecimiento.

En todas las épocas de la vida es preciso distinguir el valor nominal del dinero del valor real. Si el precio de las cosas necesarias en la vida se abarata, el dinero vale más, puesto que se puede comprar más cantidad; y, viceversa, si el precio de las cosas aumenta en un 100 o más por ciento, el valor real del dinero es la mitad o menos que antes. Ahora bien, lo importante en la vida es el valor real, con el cual se obtienen los necesarios más o menos amplios para el individuo y para la familia.

Se elevan los jornales y haberes a obreros y empleados, pero en mayor progresión se alza el valor de las subsistencias por los productores, el círculo vicioso se reproduce, nuevas elevaciones en los precios de la vida, y es lógico y de toda justicia y de toda humanidad la correspondiente elevación de los jornales y sueldos, porque el derecho a la vida es tan sagrado para el hombre del trabajo manual o intelectual como el del patrono agrícola o comerciante. La organización, la armonía, el orden entre la producción y el trabajo debe provenir de arriba, son los altos, los propietarios y los adinerados los que deben dar ejemplo limitando sus ventas y sus beneficios para que los de abajo limiten sus pretensiones justas en jornales y sueldos que necesitan para subvenir al sagrado derecho de su existencia.

En las naciones ricas en dinero, esplendentes de metálico, donde los Bancos se encuentran plétóricos, es donde la carestía se nota con más apremio. Y esto acontece actualmente en España, donde productores y acaparadores con los beneficios extraordinarios obtenidos, han aumentado considerablemente el numerario de la Banca, existiendo actualmente plétora de dinero.

En la hora presente se vislumbra un porvenir nubloso, especialmente para la clase media, burocratas y empleados, pues se ve avanzar el desequilibrio, efecto de la carestía creciente, entre sus diarios presupuestos y el valor de sus haberes.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1920

El Orfeón Donostiarra

NOTAS A LAPIZ

El Orfeón Donostiarra ha triunfado; su triunfo ha sido grande, inmenso. Su arte ha sido reconocido en este pueblo tan amante de lo suyo. Y este triunfo grande, inmenso, fué sellado con un abrazo... El maestro Lamothe de Grignon, a quien hemos de proclamar eminentemente, sintió tan adentro el arte de los nuestros que, emocionado, abrazó al maestro. Esnaola... "El abrazo de Bergara" denominaron los orfeonistas — siempre preparados para las frases gráficas — al abrazo de los maestros...

La prensa toda proclama el triunfo de los baskos. Y no es la música regional exclusivamente la que ha triunfado. Ha sido el Arte; este Arte divino que no tiene fronteras, que no quiere entender más que de purezas del espíritu... La prensa de Barcelona refleja el sentimiento verdadero de quienes oyeron al Orfeón Donostiarra. Ella, tan poco aduladora, porque sabe ser sincera, lanza al público la noticia de que vale mucho la laureada masa donostiarra... Orgulloso puede estar San Sebastián de sus hijos; muy orgulloso, porque ellos glorifican su nombre; porque lo ensalzan con sus cantos y con su disciplina, que sirve de gran ejemplo en estos momentos en que la indisciplina se ha apoderado de la sociedad...

A cada nuevo concierto, mayor expectación. Catalanes y baskos han de cantar sus canciones. Nosotros, los baskos, entonaremos las dulces canciones de nuestras montañas; los catalanes sus cantos llenos de melodías dulces, muy dulces; de cadencias que para nosotros, acaso más rudos, más dentro de nosotros mismos, nos suena a algo exótico... Cantos de paz han de ser todos; cantos de nuestras tierras, llenos de amor, de paz, que nuestro himno habla a los corazones para que se amen.

¡Nuevo triunfo! Y el Orfeón Donostiarra escribirá una nueva página en su album glorioso... Un nombre va unido siempre a esta continuada marcha triunfal: Esnaola... Hombre que todos conocéis; modesto siempre, tan modesto que si no conociéramos su sinceridad creeríamos que su modestia era afectación... Esnaola es un hombre basko; él no dice nunca lo que vale; él no sabe, ciertamente, lo que vale, y así es el basko; trabaja siempre, y siempre se remite al refrán viejo que dice que "obras son amores". Por eso todos le siguen; por eso triunfan todos, porque él triunfa y

porque la disciplina moral del Orfeón Donostiarra empieza en su propio director.

Y ha triunfado ese grupo de baskos que ha puesto a contribución sus grandes conocimientos musicales para repartir por otros pueblos nuestros amados cantos. Cantabria canta y lleva de quier auras de amor sin asomos de rencor. Y en esta labor ponen sus hijos sus entusiasmos, J. M. Usandizaga, el joven organista Almandoz, el padre Donosti, el mismo Esnaola, el alabés Guridi... Todos ellos ponen en el pentágono las notas nuestras que, como el glorioso "Gernikako Arbola", no contienen sedimentos de odio y de guerra, sino de paz y amor...

David Casares.

BAÑOS DE SOL

Las virtudes terapéuticas de los rayos solares, eran conocidas de los antiguos, aunque sobre este punto no existen datos históricos. Pero no cabe dudar, que el hombre antiguo, dotado de un gran espíritu observador, como único medio de experiencia, notaría la acción benéfica del sol. Sin embargo, ni los libros médicos de los griegos, ni los de la Edad Media, hacen referencia al sol como agente terapéutico y tenemos que venir a mediados del siglo pasado para encontrar la primera noticia referente al aprovechamiento de los rayos del sol como fuente de salud.

En 1857 cierta madame Duhamel, dedicada al cuidado de niños tuberculosos en Berek, De-

partamento de Pas de Calais, Francia, tenía la costumbre de bañar a los pequeños pacientes y lavar cuidadosamente sus llagas, dejándoles secar al sol con las lesiones de escrófula bien expuesta a los benéficos rayos. Notaba dicha señora, que por lo demás carecía de toda instrucción científica, que las lesiones mejoraban rápidamente, atribuyendo tal mejoría a los efectos del sol.

Poco tiempo después, el profesor Poncet, de la Escuela de Lyon, verdadero fundador de la Helioterapia, exponía las lesiones tuberculosas de la piel a los rayos solares, obteniendo muy buenos resultados, si bien su método se limitaba a esto.

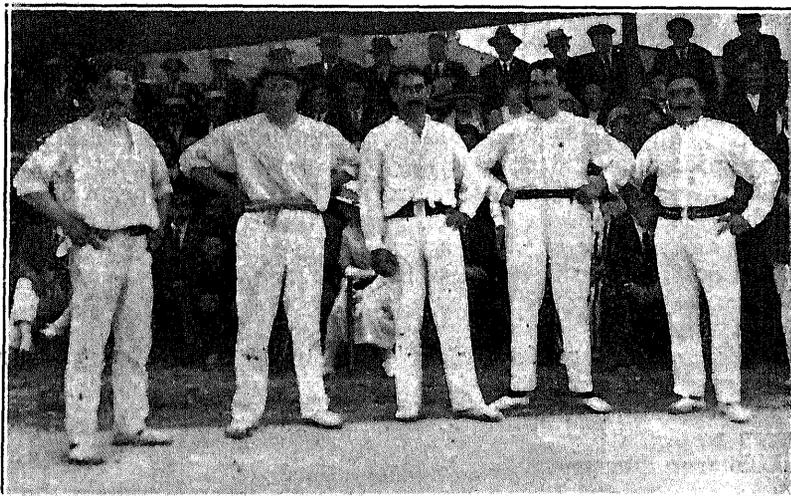
Más tarde Rollier, médico suizo, fundó en 1904, su sanatorio de Leysin, en medio de los Alpes, a una altitud de 1.300 metros sobre el nivel del mar, para el tratamiento de niños escrofulosos. El método del doctor Rollier es digno de notarse. Los niños recién llegados al sanatorio guardan cama durante unos días para aclimatarse al procedimiento, poco a poco. A los dos o tres días la cama es sacada a una galería, y el tratamiento helioterápico empieza. Se expone primero la parte enferma a los rayos del sol, aumentando diariamente la cantidad del cuerpo expuesta y la duración de exposición hasta que, el niño, acostumbrado al tratamiento y notablemente fortalecido, deja la cama y se reúne a los demás, sin más traje que unas sandalias, un taparrabos, y un sombrero de paja de anchas alas, ya sea invierno o verano. Los ojos son protegidos contra el sol por gafas ahumadas. En el invierno los niños juegan y dan sus lecciones sobre la nieve, sin que en la colonia del doctor Rollier se haya registrado jamás un resfriado, a pesar de la poca

PELOTARIS

Por más deportes que se pongan de moda, nunca desbancarán al viril y elegante sport de la pelota.

Aquí mismo en la República Argentina; ambiente propicio por su cosmopolitismo a evoluciones, transformaciones y modas, el sport de la pelota tiene hoy más cultores que nunca; es el de más arraigo, como puede desprenderse por los interesantes campeonatos que se celebran, constituyendo algunos partidos verdaderos torneos de habilidad, destreza e inteligencia.

El grupo que reproduce el grabado, representa a cinco diestros pelotaris, grupo que ha tomado en Bayona, para LA BASKONIA, el excelente fotógrafo señor Aubert, que constantemente colabora



Zapaterito Chortena Dongaltz Leonis Pocuchan

con sus interesantes instantáneas de actualidad y de vistas panorámicas de los pueblos más bellos.

ropa. Las enfermedades tratadas con éxito por este método son todas las formas de tuberculosis quirúrgica, tuberculosis ocular, peritonitis tuberculosa, reumatismo muscular y muchas enfermedades crónicas de la piel.

Collet, médico francés, especialista en otorinolaringología, ha intentado aprovechar los rayos solares para su especialidad, tratando por este medio la tuberculosis laríngea.

Numerosos son los experimentos que se han hecho para estudiar los efectos de la luz solar sobre nuestro organismo siendo los más interesantes y completos los del japonés doctor Kime, del Sanatorio Boulder, en Fort Dodge, Iowa, consiguiendo demostrar el efecto de cada una de las clases de rayos.

El público en general se ha sabido aprovechar de los beneficios de la luz solar por instinto, y todas las playas concurridas, no son más que otras tantas clínicas de helioterapia. Una prueba de la acción del sol sobre nuestro organismo es el oscurecimiento de la piel expuesta a su acción directa. El único inconveniente es que, aunque se trata de un remedio barato, pues el sol brilla para todos y el que más y el que menos tendrá una ventana en su casa, es que el sol no brilla siempre, haciendo que un tratamiento que lleve vías de éxito se vea malogrado por una semana de lluvia. Sin embargo, la ciencia ha encontrado la resolución al problema de tener sol los días de lluvia, creando una nueva rama de Terapéutica que ha bautizado con el nombre de Fototerapia.

El verdadero fundador de la Fototerapia es el médico danés Niels R. Finsen, de Copenhague, el cual en 1896 ideó una lámpara productora de una luz eléctrica que posee casi todos los rayos químicos que dimanan del sol, y cuya acción sobre nuestro organismo es semejante a la del astro rey. Se trata de un complicado aparato cuyo foco de luz es un arco voltaico de una intensidad de 50 a 80 amperios, del cual se eliminan los rayos que no desee usar, por un complicado sistema de lentes de cuarzo. El cuarzo tiene la ventaja sobre el cristal de ser transparente a los rayos ultravioletas, violetas y azules, que son los únicos que tienen valor terapéutico en realidad.

Por el método del doctor Finsen, llamado también Finsenterapia, los enfermos son tratados con luz solar siempre que es posible, siendo sustituida dicha luz por la lámpara cuando el sol se esconde detrás de las nubes.

Los resultados obtenidos por estos modernísimos medios terapéuticos, en el tratamiento de gran cantidad de enfermedades de la piel y de otros órganos, son maravillosos y constituyen un éxito para la ciencia médica que ha sabido transformar en salud la energía solar.

Dr. C. F. Arroyo.

UNA PEQUEÑA IDEA

Si los baskos y argentinos nos conociéramos más, no habría duda de que la comprensión e inteligencia mutuas, se hallarían también más ahondadas y no sería tan desconocida como lo es actualmente para la mayoría de los argentinos el resurgimiento baskongado en todos los órdenes de la vida, impidiendo que al lazo de amistad que a ambos nos une, le hayamos agregado otro, el espiritual, para que le diera a aquél una mayor consistencia para bien común.

Nadie que siga la marcha de los acontecimientos que se desarrollan con tanta rapidez y en forma tan general en el mundo social, político y religioso, desconocerá la importancia que para nosotros tendría un mayor ensanchamiento del conocimiento de la capacidad y condiciones de la raza baska, tanto entre sus aborígenes y descendientes, como entre los intelectuales argentinos en particular y pueblo en general.

Con ello elevaríamos a un grado más alto el concepto público sobre el euskalduna, y no sólo nos considerarían como hombres honrados, laboriosos y emprendedores, condiciones éstas inestimablemente buenas, pero que dichos juicios, por la natural modestia del euskaldun, no siempre se interpretan como deben, sino también poseedores de otras cualidades que se hallan abonadas por nuestra historia y ejemplos de actualidad, que nos capacitan al igual que a los que pertenecen a cualesquiera de otras razas, para actuar sin mengua alguna dentro del concierto de los pueblos civilizados.

Si encontrara buena acogida entre los baskongados "activos" la idea esbozada en estas líneas, considero que para su realización sería menester la prestasen a la misma con eficaz concurso las sociedades baskongadas de la Argentina y del Uruguay a las que tal vez unirían su apoyo las diputaciones de nuestro país, a dicho proyecto, cuyas comisiones directivas podrían, de común acuerdo, invitar a un euskarógrafo de nuestro país a que se trasladara a ésta a dar una serie de conferencias sobre la historia de Euskalerría y los sentimientos que palpitan entre sus hijos en los tiempos que corremos.

No dejará de haber alguno que haya tenido la paciencia de leer estas líneas, que exclame: ¿Qué finalidad puede tener todo esto? ¿Será acaso la de halagar la vanidad de algunos baskos? ¡Oh no! nada de eso. Lo que se persigue con ello, es un acercamiento espiritual mayor del argentino hacia nosotros, empleando para ello una cadena cuyos eslabones estén formados por la simpatía y la justicia que debe inspirarle a todo corazón noble el conocimiento de nuestro pasado y presente estado político. Se quiere también llevar al convencimiento de los argentinos, la seguridad de que, aunque callados, no estamos resignados con nuestra suer-

te, que sabemos sentir, que sentimos por no ver realizadas nuestras aspiraciones, y preparar su ánimo para que un día, tal vez no lejano al sentir al través de los mares los clamores de unos y las protestas mezcladas de otros, seamos escuchados como corresponde, y volvamos a gozar de nuestra perdida personalidad, presentando al mundo las excelencias de nuestro sabio régimen jurídico.

M. Urquía.

Rosario.

COSAS VITORIANAS

CUADRILLA

Se componía de algunos; más de una docena de jóvenes *bien*, hijos de conocidas y estimadas familias de Vitoria, casi todas vitorianas.

Eran valerosos mantenedores de aquel famoso humorismo vitoriano que perpetuaron los Laryus, Buruaga, Rico (el alguacil), Macetas, los *Urbinas*, Zabala (Chambolín) y otros más. Operaban a salto de liebre; quiero dar a entender con esto que no buscaban aventuras, pero aprovechaban de lo lindo lo que se presentaba, divirtiéndose a placer. Rehuían siempre, en sus correrías, de chocarrerías reprensibles, y más aún de punibles incorrecciones.

Presentado el *elenco*, vaya un episodio:

Fué una tarde de principios del mes de Agosto. El sol apretaba más de lo necesario, convirtiendo las calles en un horno eléctrico, y a Febo ayudaba Eolo en su tarea, soplando con el mejor viento solano (S. E.) de su repertorio, elevando la columna termométrica a una altura inverosímil en la capital de Alaba.

Alrededor de una de las mesas puestas en las aceras por los cafés, había sentada una *sección* de la *cuadrilla*.

Uno de los jóvenes decía a sus compañeros:

—Chicos, esto es muy aburrido; no pasa nadie, y yo me voy al Círculo a leer periódicos.

—Pues yo—continuó otro,—voy a entrar aquí (al café) a *echar* unas carambolas.

—Y yo voy a tirarme de cabeza al Zadorra, a ver si me refresco—añadió el tercero.

El cuarto de aquellos jóvenes, que hasta entonces no había dicho una palabra, les habló de este modo:

—¿No decís que os fastidiáis? Pues esperar un poco, vuelvo en seguida; no os marchéis hasta que vuelva.

Dicho esto, con aire de cabecilla de motín, salió el joven calle arriba disparado, como dicen que volvía Quevedo, de cierto encuentro.

Al cabo de un rato, no muy largo, se presentó el ausente a los extrañados ojos de sus amigos, guiando un jaco, no muy garboso, ni muy limpio, pero sí grande, gordo y fuerte, arrastrando un carricoche que no era, por cierto, ningún *landeaux* de corte inglés.

—Hala, arriba—gritó a los que esperaban, el flamante *cochero*.

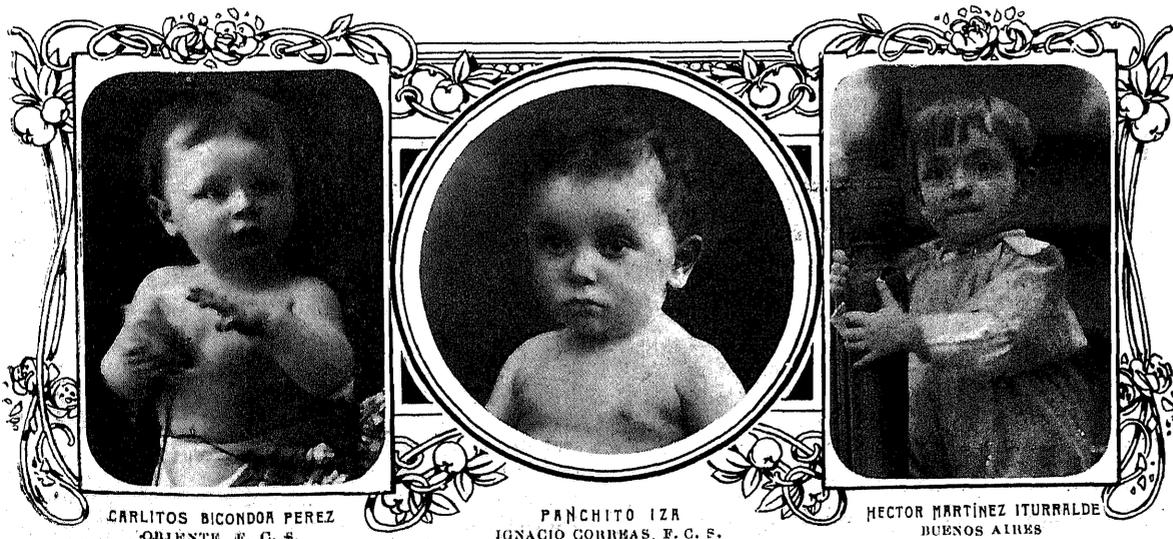
No se hicieron éstos rogar, y de un salto se colocaron en el vehículo, que arrancó el vigoroso empuje del caballo.

—¿Dónde vamos?—preguntaron al *awiga*, cuando estuvieron fuera de puertas.

—Vamos a ver a Fulano, para que nos dé de merendar.

El Fulano, era un joven e ilustrado profesor de instrucción primaria, que regentaba una escuela en un pueblo próximo a Vitoria.

BASKITOS



CARLITOS BICONDOR PEREZ
ORIENTE, F. C. S.

PANCHITO IZA
IGNACIO CORREAS, F. C. S.

HECTOR MARTÍNEZ ITURRALDE
BUENOS AIRES

Llegaron al pueblo, donde tuvieron una contrariedad: el profesor, aprovechando las vacaciones, había ido a un pueblo inmediato, para visitar a su colega y pasar unos días cazando.

Cariacotocidos, volvieron grupas y emprendieron el regreso, poniendo el rumbo al punto de partida.

A mitad del camino fueron asaltados... por un horroroso dolor de estómago y unas invencibles ganas de comer.

En la primera aldehuela que tropezaron, el *automedonte* tiró de las riendas al jamelgo, parando el *tren* en seco, frente a la casa que al conductor le pareció una taberna.

Llamaron; salió la casera, y la pidieron alguna cosa para comer. La propietaria se negó a ello, pretextando la falta de víveres. Ruegos, súplicas, amenazas, incluso la del suicidio, todo fué inútil. Aquella *posadera* dijo que allí no se comía, y no se comía. El *cochero* enseñó un hermoso y reluciente duro, legítimo y auténtico a más no poder, que no tenía nada sevillano, y, ni por esas. Ante tal conflicto, uno de los expedicionarios tuvo una idea salvadora, que puso en práctica en seguida. Era él joven, corpulento y lucía un bigotillo, naciente y ya casi bizarro, y ahuecando la voz, preguntó a la tenaz mujer:

—¿No hay alcalde en este pueblo?

—Sí, señor; es mi marido.

—¿Dónde está?

—Está segando.

—Pues vaya en su busca y dígame que está aquí el señor *Inspector de*...

La mujer, algo sorprendida, hizo lo que se le mandaba, no sin antes cerrar la puerta del zaguán con llave y meterse ésta en la faltriquera. ¡Tenía poca confianza en la cuadrilla!

Momentos después volvían la alcaldesa y el alcalde; éste, sin pizca de facha, ni por su traje ni por su aspecto, de haber estado segando, sino, por el contrario, de haber estado con todo sosiego en la tasca próxima, jugando al mús. Saludó al señor *Inspector de*... diciéndole éste por toda salutación:

—Le he llamado para dos cosas: primero, para decirle que así no se puede seguir; esto es una porquería, una suciedad (y señalaba las pajas que había en el zaguán), y en cuanto llegue a Vitoria se lo diré al señor Gobernador: y, segundo, para que nos prepare merienda y se pagará lo que sea.

El alcalde miró socarrón al señor *Inspector*, y se metió en la casa para preparar lo que se le pedía. No sé si la merienda fué opípara, aunque no debió ser mala, porque los jóvenes la devoraron muy gustosos. Terminado el ágape, fué bien pagado, y al retirarse, para completar la broma, el *cochero*, con tono humilde y boina en mano, preguntó al señor *Inspector*:

—¿A qué pueblo vamos?

—Arrea, a Vitoria, de prisa y párate en el Gobierno civil.

El alcalde se quedó alelado. ¿Sería aquel joven, el señor *Inspector*? ¿Le armaría a él un caramillo por un quitame allá esas pajas?.. las del zaguán.

Consta, de manera fehaciente, que la autoridad administrativa no durmió aquella noche.

A la mañana siguiente, tempranito, se encamquetó la ropa de los días festivos y tomó, con tera adelante, y pian pianito, unos ratos a y otros andando, se plantó a media mañana, la hora del despacho, en el Gobierno civil. Frecibido en el acto por el Gobernador que, hombre de mundo, carácter bondadoso y espíritu perspicaz, comprendió, a las primeras palabras del alcalde, la verdad de lo ocurrido, e interrumpiéndole blandamente en sus lamentaciones, atajó de esta manera:

—Vuélvase, alcalde, al pueblo, y esté tranquilo, que no le pasará nada, absolutamente nada.

Y así terminó, con toda tranquilidad, la aventura que comenzó con viento de galerna.

Esta monserga bien la entenderán los interesados con sólo restar algún detalle indisponible para la hilación del relato, quedando la verdad exacta y escueta de este cuento histórico a guisa de novela histórica, que no por cuento, ni novela, ni historia, sino una leyenda episódica del proverbial humorismo vitoriano.

De entre los jóvenes de la *cuadrilla* salieron según tengo entendido, un ingeniero, un médico, un abogado, un boticario, algunos industriales, tal cual coronel y hasta algún obispo.

Y cierro estas cuartillas glosando al señor *Inspector*, que daba órdenes al distinguido *cochero*.

Arrea, a Vitoria, y párate en *El Caramillo*.

José Colá y Goit

Vitoria.





JOSE MANUEL DE GOIKOA

D. José Manuel de Goikoa, nacido en San Sebastián, falleció el 5 de Octubre de 1804, e hizo una brillante carrera de marino, desempeñando altos cargos diplomáticos que le confirió el gobierno español.

A bordo del paquebot "San Pío", fué a Rusia y regresó de los puertos del Báltico al departamento del Ferrol. En la fragata "Matilde" desempeñó (1784) una comisión importante en Filadelfia y otros puertos de Estados Unidos y América. Con el paquebot "Santa Eulalia", se halló en el reconocimiento del Estrecho de Magallanes. Después mandó la balandra "Ventura", con la que practicó diferentes comisiones y cruceros. Encargóse en Febrero de 1797 del mando de la fragata "Teres", perteneciente a la escuadra del Océano, del mando de Mazarredo, contra las huestes de Nelson. Goikoa, que era un bravo, con su fragata sostuvo en varias ocasiones el ataque de las fuerzas enemigas.

En el cabo de Santa María, a su recalada a la península, cuatro fragatas inglesas de superior porte sorprendieron a las españolas, disparando sus cañones, y a las pocas horas de empezado el fuego voló la fragata "Mercedes" del mando de Goikoa, pereciendo este jefe con casi toda su tripulación.



VENCIMIENTOS DE FIN DE AÑO

A los señores suscriptores que se encuentren en descubierto con esta Administración, se ruega quieran enviar el importe de sus débitos antes del 31 de diciembre, para evitar retrasos en el recibo del ALMANAQUE de "La Baskonia" para 1921, que se comenzará a enviar regalo dentro de breves días a cuantos suscriptores cuentren al corriente en nuestros registros.

La Administración



Almanaque de LA BASKONIA

A mediados del mes corriente quedará lista la impresión del Almanaque anual que regalamos a los suscriptores que estén al corriente con la Administración.

Pretendemos cada año superar al anterior, y fuese la impresión que causará a los lectores que aparecerá en breve, nos daremos por satisfechos.

Banquete

Un numeroso núcleo de baskos, despidió el domingo último al señor Santos Goñi, con un banquete servido en el "Hotel Euskalduna" de Madrid, con motivo de su reciente designación como cónsul argentino en San Francisco de California para cuyo país partirá en breve.

El señor Goñi es argentino, hijo de padres vascos. No obstante ser un hombre muy joven y desarrollado una gran labor periodística en los tintos diarios de la capital. Últimamente en "Razón" desempeñaba el cargo de secretario de redacción. A pesar de las informaciones heterogéneas que reciben los diarios, siempre dedica preferente atención a las de carácter que llegaban a sus manos, ampliándolas y extendiéndolas favorablemente. Por esa modalidad, gozaba con numerosas simpatías entre los euskaldunak, simpatías que vio exteriorizadas en el ágape y cariñoso referido.

Aunque se acordó que los discursos estarían en euskera, el señor Nieto de Echenaguía, al tomar el primer sorbo del espumante zumo de la botella simbólica, se sintió orador y con su fogosa y contundencia peculiares, pronunció un *speech* en las circunstancias, terminando con gentiles frases que aludiendo a la comida al obsequiado, quien agradece con palabras breves y expresivas tan afectuoso homenaje.

Seguidamente el doctor Tomás Otaegui, con una palabra fácil y cálida, improvisó un concepto relacionado con los hijos de baskos, enaltece el espíritu racial y el deber de mantenerlo ardiendo.

Selló los brindis el señor Palasi, recitando con vibrante entonación y sentimiento los bellos versos "Al mar de los baskos".

Fueron calurosamente aplaudidos.

Luego se cantaron en coro evocadores aires vascos y al levantarse de la mesa el señor Goñi

UN DISCIPULO DE LENINE

En plena carrera de San Jerónimo, en Madrid, cuando mayor era la animación, un arrebatado discípulo de Lenine sintió llegada su hora de bolchevique y quiso posesionarse de lo primero que le apeteciese.

En aquel momento se paró a la puerta del restaurant Lhardy un magnífico automóvil.

El bolchevique, tomó posesión del automóvil. Se tumbó en los asientos y gritó al "chauffeur", impetuosamente.

— ¡Chofer, a casa! Tengo prisa.

El chofer se quedó estupefacto. ¿Quién era aquel nuevo señor en mangas de camisa?

El chofer, después de sonreírse, se dirigió al bolchevique y le dijo que se marchase. Pero éste no se quería marchar y después de pronunciar un discurso violento acerca del concepto de la propiedad, dijo que el "auto" era suyo y que no se marchaba de allí.

Entonces vieron que hablaba en serio.

Llegaron los guardias, que tampoco lograron convencer al perturbado sujeto.

Tuvieron que apelar a la fuerza.

Las señoras se veían ya a pie camino de su casa.

El escándalo fué enorme.

Intervino el público comentando el suceso con ese gracejo propio de la gente de Madrid.

Y terminó en sainete lo que había comenzado en drama para las dueñas del auto y en tragi-comedia para el desequilibrado émulo de Lenine, que fué a la "comi" y a pie, por añadidura.

Declaraciones de Lerroux y Romanones

Hablando con algunos periodistas, el jefe del partido republicano radical, señor Lerroux, (en Madrid), declaró que en Barcelona impera el anarquismo industrial, y que si él fuera gobierno sería capaz de terminar con los crímenes sociales sin esforzarse mucho.

El conde Romanones ha declarado que condena los procedimientos de violencia a que acude el gobierno; porque se debe buscar la solución de los actuales problemas sociales en medidas parlamentarias y no solamente en la represión del crimen.

Lo que se necesita es un gobierno de autoridad máxima; que no omita gastos; y que reforme el código penal el cual, como hecho en 1870, no comprende algunos delitos actuales.

Es demasiado tarde—dijo— para lograr la desaparición del sindicato único; es necesario reconocerlo, y hacer de él un organismo consciente y responsable.

A LOS VEINTIOCHO AÑOS UN BOXEADOR GANA DOS MILLONES EN MEDIA HORA

Nueva York.— Los boxeadores Carpentier y Dempsey han firmado un contrato para un "match" que se disputará por la primavera próxima, en diez o quince "rounds". Se calcula que el "match" le valdrá a Carpentier de dos a tres millones de francos, como tanto por ciento de los ingresos.

cuchó los votos de todos por que realice un feliz viaje.

"Euskal Echea" de Coronel Suárez

Esta Asociación de Socorros mutuos, ha repartido a sus asociados la Memoria anual del estado administrativo del octavo ejercicio, comprendido del 1.º de Diciembre de 1919 al 30 de Noviembre de 1920.

En dicho documento se especifica detalladamente el movimiento habido en el período de referencia.

El capital social es de \$ 20.812.42.

El capitán Zuloaga

Por disposición de la dirección general de Ingenieros, el capitán Angel María Zuloaga ha sido designado como agregado del servicio aeronáutico que tiene como director al coronel Moseoni en el aeródromo militar de Palomar.

Hospital Español

Esta prestigiosa entidad acaba de conmemorar el 63.º aniversario de la fundación.

En los años transcurridos desde que se iniciara modestamente al presente, ha sufrido un asombroso desarrollo, a tal punto, que hoy está considerado entre los primeros en su género de la capital federal, cosa comprensible, porque han intervenido en su dirección administrativa elementos escogidos del alto comercio, dotados de un sentido práctico y capacitados por su experiencia para continuar manteniendo su marcha progresiva.

En todos los períodos de sus directorios, han formado parte los baskos, como ocurre en la actualidad, que de doce miembros figuran cuatro, y han ejercido la presidencia, los siguientes conterráneos:

- Don Vicente Casares. (Años 1857 y 58).
- „ Martín Berraondo. Años 1875, 76, 77, 78 y 85).
- „ Antonio M. de Apellaniz. (Año 1884).
- „ Antonio Saralegui. Años 1888, 89, 90, 91, 92 y 93).
- „ Antonio Aróstegui. (Años 1902 y 1903).
- „ Ciriaco Morea. (Año 1817).
- „ Antonio Larraechea. (Año 1918, 19 y 20).

Academia de guitarra "Tárrega"

En los exámenes realizados en esta academia, que dirige el profesor D. Hilarión Leloup, han sido aprobados en los diversos cursos, los siguientes alumnos:

Señoritas: Juana Poli, María Elena McInnes, Clota Caride, María Elena Rouco Naón, Magdalena Armento, María Antonia Lacalle y Amalia Esquivel; señores: Eduardo E. Nievas, Antonio Catuara, Ricardo Morello, Eliseo Andreu y Jacinto Candiotti.

El señor Leloup, lo mismo en Bilbao que aquí, viene haciendo una obra encomiable de cultura artística, tratando de dignificar el concepto erróneo, muy generalizado respecto de la guitarra.

Pasajeros

En el vapor "Reina Victoria Eugenia", se embarcaron para nuestro país: Benito Anduiza, Pilar Echeberría, Pbro. Salvador Etehegaray, P. Tomás Echeberría, María I. de Etehegaray, Seraffín Insua y familia, Rdo. P. Luis Larramendi, Abelardo L. Santisteban, Rdo. P. Escolástico Muneta, Rosa-ña Odriozola de Martínez, Encarnación M. de Na-

varro, Pilar Navarro, Hermano Mariano Orés, José Olarra, Isidoro Olloquiegui, Matías Picazarri, Filadelfo Saralegui y familia, Nicolás de Urquía, José C. Irigoyen.

Compromisos y enlaces

—En Cañuelas tuvo lugar el enlace de la señorita Jerónima L. A. Mendigochea con don Juan I. Salaberry.

—En Villa María (Córdoba), se ha efectuado el enlace de la bondadosa señorita Sotera Ayestarán con el señor Jesús Trasty.



Las simpatías generales que goza la señorita Ayestarán, en dicha localidad han sido puestas de manifiesto con motivo de su matrimonio, pues ha escuchado de sus numerosas relaciones, cariñosos augurios por la felicidad de los nuevos desposados, que conmovidos y contentos agradecieron efusivamente.

La desposada es natural de Villafranca (Gipuzkoa), de cuya localidad hay numerosos nativos en este país, que ocupan posiciones destacadas en el comercio.

—El 20 del actual contraerá enlace en Quequén, la señorita Juana Iriarte con el señor José Guerrero.

—Ha sido solicitada la mano de la señorita Eugenia Mercedes Barrenechea para el señor Diego E. Bustamante.

—Se realizó el matrimonio civil de la señorita Carmen Cigorraga con el señor Luis Balbiani.

—En Tres Arroyos fué consagrado hoy el enlace de la señorita Consuelo Diez con el joven Juan Narvarte.

—Ha sido normalizado el compromiso matrimonial de la señorita Paulina Ochoa con el señor Pedro A. Mazio.

En viaje de estudio

El 30 del corriente se embarcará para Europa el doctor Juan Espil, comisionado por la Municipalidad de Buenos Aires, para practicar un estudio sobre la tuberculosis.

Con tal motivo un núcleo de amigos de esta ciudad lo despedirá con un banquete que será servido en un "restaurant" de la capital federal.

Fallecimiento del ministro de Méjico

Acaba de fallecer en esta capital el doctor José de Urueta, ministro plenipotenciario de Méjico ante el gobierno argentino.

Una grave enfermedad venía minando lentamente su organismo, hasta que hizo la fatal crisis.

Permaneció en Buenos Aires apenas tres meses, y no pudo en tan breve plazo de llevar a cabo sus nobles propósitos de consolidar la amistad entre esta nación y la suya.

D. Manuel Hortál Torroba

Dolorosa sorpresa nos ha causado el fallecimiento de este apreciado caballero, a quien hace breves días le saludamos y vimos en la calle, con aspecto de salud y risueño.

En un tiempo tuvo una gran figuración en el comercio y perteneció al directorio de varias sociedades importantes de la capital: fué presidente del Club Español (dos períodos), y formó parte de los directorios de La Economía y Comercial y La Edificadora.

Casado con la distinguida dama baskongada doña Manuela Muñagorri, formó un hogar ejemplar: su hijo Manuel, nuestro estimado y viejo amigo es un modelo de corrección y caballerosidad, industrial activo e inteligente; José, estudioso arquitecto que en poco tiempo ha alcanzado señalados éxitos y los demás hijos dotados de cualidades encomiables, constituían para él la mayor felicidad y galardón. En tales condiciones, cuando podía gozar de su ancianidad tranquilamente, rodeado de tantos afectos, le ha sorprendido la muerte.

Las bellas prendas personales que distinguieron al malogrado señor Hortal Torroba, proporciónáronle muchas amistades, entre las que ha despertado intenso pesar su inesperada pérdida.

La conducción de sus restos a la última morada, fué una expresiva manifestación de duelo, y en el momento de darles sepultura, el señor Crescencio E. Echevarría hizo uso de la palabra en términos justicieros y conmovedores.

Los deudos han recibido además muchísimos testimonios de condolencia a los que agregamos el nuestro muy sentido.

† Miguel Izaguirre

En Santiago del Estero falleció el señor Miguel Izaguirre, subsecretario del ministerio de Gobierno, Justicia e Instrucción Pública de la citada provincia.

El señor Izaguirre encontrábase enfermo desde hace mucho tiempo.

Era un cumplido caballero, honesto y trabajador.

Funeral

Numerosa concurrencia asistió al funeral de la señora Magdalena Otaño de Jaca, celebrado en la iglesia de Balvanera.

Sus deudos vieron renovados con tal motivo los votos de condolencia de sus numerosas relaciones.

Necrología

Han fallecido en esta ciudad:

Prudencio Suescun, Juana Josefa Errea de Goñi, María Luisa Morás de Zaldibar, María Antonia Cailava de Recalde, María Apesteguy de Paulorena, Teresa Olizola de Lanata, Dolores Elizarán, Catalina C. de Echeverría, Catalina Iriarte de Jaunsarás, José Francisco Bibiano Elgorriaga, Joaquín Berraondo, Juan Etcheverry.

—En San Fernando: doña Benita Rodríguez de Zubeldía.

—En Saladillo: don Teodoro G. Erdozain.

—En Quequén: don Leandro Enrique Sarasibar.

—En Santa Rosa: señorita Juana Aramburu, distinguida educacionista.

Notas rosarinas

Según informes extraoficiales, el 12 del corriente continuará la asamblea extraordinaria del Zazpirak-Bat, la que, como anunciamos anteriormente, pasó a cuarto intermedio hasta que una comisión especial nombrada de su seno se expidiera respecto al proyecto de reforma de los estatutos.

Sabemos que dicha comisión, en unión de la Directiva, se ha preocupado con interés de ofrecer a la asamblea unos estatutos que, por su equidad, satisfagan a todos los socios y sea una orientación definitiva y patriótica para el mismo Centro.

Podemos adelantar a nuestros lectores que se trata de establecer también un jurado que entienda en las reclamaciones que los socios deseen hacer contra ciertas disposiciones de la Comisión Directiva, principalmente cuando se trate de expulsiones u otras penas impuestas a los asociados.

—Ha sido nombrado por el señor obispo, profesor del seminario de Guadalupe, el Pbro. don José María Sanz, quien ejercerá el cargo de teniente cura de la parroquia San José.

Con este motivo, nuestro amigo señor Julio Sanz, emparentado con el citado sacerdote, le ofreció una tertulia en su domicilio en la que tomaron parte un buen número de sus amistades, resultando la fiesta tan amena y entretenida como saben hacerla los buenos nabarros.

Nuestras felicitaciones al nuevo e ilustrado profesor.

—El Centro Ex-Alumnos de Don Bosco ha dado por terminadas las clases del Ateneo que patrocina y sostiene todos los años con el concurso del Colegio de San José y la cooperación de los mismos asociados.

El resultado de estos cursos ha sido brillantísimo, pues en ellos han encontrado instrucción más de 200 jóvenes obreros a quienes se les ha proporcionado también gratuitamente los útiles de enseñanza.

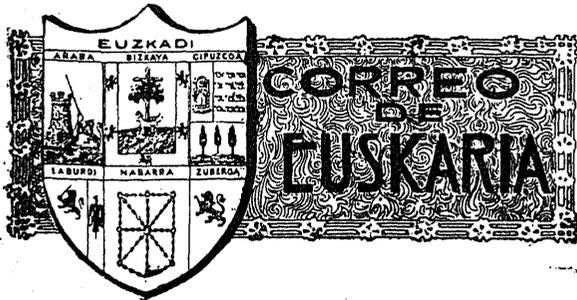
—El domingo pasado jugaron un bonito partido de pelota a mano, en la cancha del Zazpirak-Bat, Ondarro y Belloqui (azules) contra Azpeitia y Arreigor (rojos).

El partido fué a treinta tantos, saliendo delante los azules quienes, conseguida una ventaja de seis tantos, la conservaron hasta el final. Los jugadores no ofrecieron en esta ocasión abundantes tantos movidos y defendidos con maestría por ambos bandos, entusiasmando con ello al público que les aplaudía constantemente. Como decimos más arriba, el partido fué ganado por los primeros.

Haciendo honor a la nobleza que caracteriza nuestro sport, hubo revancha a 25 tantos. Inmenesario es decir que esta segunda parte de la disputa no desmereció en nada de la primera, pues cada jugador defendía su puesto como "gato panza arriba" que diría algún eriollo. Hubo tantos que duraron más de un minuto. Cuando faltaba a los azules 8 tantos y a los rojos 4, se produjo un pequeño accidente que felizmente no tuvo mayores consecuencias; Belloqui y Ondarro se encontraron al restar la pelota, recibiendo el segundo un tremendo golpe de cabeza que Belloqui le dió en la parte posterior de la oreja izquierda, yendo los dos a caer fuertemente contra la pared de la derecha. Esto dió lugar a que se suspendiera el partido por unos momentos, pues se suponía que el golpe era de consecuencias; con todo, repuesto algo Ondarro, volvió a la cancha y él y su compañero defendieron el partido con tal ahínco que hicieron los 8 tantos faltantes, dejando a los rojos en 22, ganándose con ello una merecida ovación, de la que debieron participar también los del otro bando, pues, como decimos, todos ellos se portaron como verdaderos profesionales.

—Se encuentra enfermo, aunque felizmente va ya en franca mejoría, nuestro amigo y suscriptor señor José Gómez Echevarrieta.

—Trasládese a Venado Tuerto, para hacerse cargo provisoriamente de la contaduría de la sucursal del Banco de la Nación, nuestro amigo señor Muñarriz, secretario del centro Zazpirak-Bat.



ALABA

OPOSICIONES A CANONJAS

Terminaron los ejercicios de oposición a las canonjías vacantes en la catedral.

El tribunal examinador designó en el primer lugar de la terna a don Antonio Pérez Ormazábal.

JUSTA PETICION

Numerosa comisión de empleados del Ayuntamiento vitoriano, presidida por el secretario, visitó en el Palacio de la Diputación al presidente, señor Unda, y a los diputados señores Zuricalday, Aldama y Echánove, para rogarles accedan a la pretensión del Ayuntamiento, que solicita autorización para crear impuestos que afectan a las clases pudientes.

Con el producto de dichos impuestos serán mejorados los servicios y elevados los sueldos de los empleados municipales, que hoy viven en la pobreza porque los escribientes cobran tres pesetas diarias y los jefes, excepto el secretario, que cobra cinco mil, perciben sueldos de 2500 a 3000 pesetas.

En cuanto a los otros empleados, cobran jornales o sueldos irrisorios.

Oyeron atentamente los diputados a sus visitantes y prometieron atenderles en todo lo posible.

LAS EXISTENCIAS DE TRIGO

El alcalde de Vitoria ha publicado un bando invitando a los poseedores de trigo a que declaren en un plazo de diez días las existencias que poseen.

Les serán pagados a 62 pesetas los 100 kilos.

Si no hacen las declaraciones el Ayuntamiento se incautará del trigo.

EN PRO DEL ABARATAMIENTO DE LA VIDA

El ayuntamiento vitoriano se ha dirigido a sus colegas de las capitales hermanas, solicitando su adhesión para pedir al gobierno el abaratamiento de las subsistencias, para conseguir por ese medio el abaratamiento de la vida que a los pobres les está resultando muy angustiosa.

LA RIFA DE SAN ANTON

En medio del actual maremagnum de ideas y pasiones violentas, vemos con agrado que en nuestro país se mantienen nuestras ingenuas tal vez, pero sanas costumbres.

En Vitoria continúan ocupándose de la rifa de San Antón, que anualmente suele celebrarse con la favorable acogida del vecindario.

LAS MODISTAS

Una comisión del simpático gremio de modistas, visitó al alcalde de Vitoria en su despacho, para anunciarle, como presidente de la Junta local de Reformas Sociales, que declaraban la huelga en el taller de doña Rosario Landa, pues no llegaban con ella a un acuerdo respecto a peticiones de aumento en los jornales.

Se puso al habla el alcalde con la señora Landa

y representantes de las modistas y créese que el conflicto tendrá rápida solución.

De esas huelgas debería haber todos los días para felicidad de los maridos y padres de familia.

EL MERCADO

En uno de los últimos mercados celebrados en Vitoria, se mantuvieron las siguientes cotizaciones:

Las habas a 50 pesetas los cien kilos: la avena, a 39; el maíz, a 50; la cebada, a 48.

En el de ganado se tasó el cebón a 17 pesetas el ralde; el cerdo, a 48 la arroba; las crías han bajado mucho de precio; las de regular desarrollo se vendieron de 40 a 50 pesetas, cabeza.

EN LAKORZANA

Ha sido hallado un hombre muerto que no ha podido ser identificado.

Las autoridades practican las diligencias del caso.

UN SOLDADO VALIENTE

En Vitoria se le ha dispensado un afectuosísimo recibimiento al soldado de artillería Altuna, héroe de Africa.

Precedido por la banda municipal, se formó un acompañamiento, que lo iba aclamando por las calles; desde los balcones las mujeres le arrojaban flores.

Se le obsequió con un banquete, al que asistieron miles de comensales. En el teatro principal se realizó una fiesta en homenaje al héroe. El coronel Arzadun leyó una poesía en la que cantó los brillantes hechos de Altuna.

El escritor Ortega Munilla pronunció un caluroso discurso.

Coronó los discursos el obispo de aquella diócesis, con una alocución patriótica.

BIZKAIA

SOBRE EL INCENDIO DEL "ALFONSO XIII"

Informan de Bilbao, que la Constructora Naval, ha publicado una nota declarando que en virtud de la negativa de los obreros para coadyuvar a la extinción del incendio del "Alfonso XIII", se ve en el caso de suspender las obras de reparación hasta conseguir los elementos necesarios para realizar un trabajo normal, dentro del acatamiento a la autoridad y a los jefes.

SOCIALISTAS Y SINDICALISTAS

En el Frontón Euskalduna de Bilbao, organizado por la Casa del Pueblo, tuvo lugar un mitin para ratificar el pacto entre socialistas y sindicalistas.

Al hablar el primer orador, los sindicalistas promovieron algunos incidentes, que fueron sofocados.

Hablaron el primer teniente de alcalde, socialista, Juan García y don Oscar Pérez Solís.

Excitaron a la unión de los obreros para derrocar el régimen de la burguesía y llegar a la igualdad social.

Expresaron sus deseos de que esta unión sea definitiva.

El "Noy del Suere" negó que los sindicalistas tengan el propósito de acudir a la lucha electoral, pues son enemigos del parlamentarismo. Al hablar de la revolución rusa, dijo que los sindicalistas, al adherirse a la Tercera Internacional de Moscú, lo hicieron condicionalmente, por estar desconformes con los procedimientos seguidos por los obreros rusos con los campesinos.

También están disconformes con que la dictadura del proletariado sea ejercida desde el gobierno, como se hace en Rusia, sino que debe residir en los organismos profesionales, únicos capacitados para la implantación de ese comunismo.

Terminó excitando a todos los obreros a constituir el frente único de todos los trabajadores.

Por fortuna, apesar de lo exaltados que están los ánimos, no se registraron incidentes sangrientos y el mitin terminó con orden.

En los alrededores del frontón había gran cantidad de fuerzas de seguridad y policía.

EN ERANDIO

Según leemos en *Euzkadi*, fué asaltado a las 10 de la noche el señor Juan de Kamiruaga y Azkorra, por un individuo que le dijo:

“Yo soy de la Casa del Pueblo y te vengo a matar. Venga el dinero que llevas.”

Se defendió Kamiruaga bravamente, a pesar de sus cincuenta y pico de años, y se agarraron, cayendo al suelo ambos.

Huyó el agresor, y el agredido se encontró con que le faltaba la mitad del chaleco donde llevaba mil veinticinco pesetas. El agresor es desconocido en la localidad y aparenta tener unos veintidós años.

El vecindario lo mismo que el agredido, creen que aquel individuo contaba con defensores en caso de haber llevado la peor parte en la refriega.

La Guardia Civil practica diligencias para conocer el paradero del misterioso atracador “cosciente”.

La víctima de este incalificable atentado es persona de prestigio en Erandio.

Ocupó el cargo de concejal-síndico en el Ayuntamiento y ha sido presidente de la Junta Municipal de la Comunión Nacionalista Baska.”

Hechos tan salvajes no se registraban antes en nuestro país.

EN GERNIKA

Se ha celebrado la boda de don Sandalio de Eugi con la señorita Margarita de Arana, hija de los condes de su apellido.

Asistieron distinguidas personalidades que fueron obsequiadas con un banquete servido por “La Bilbaína”. Los recién casados salieron en viaje para distintas capitales de Europa.

UN VIOLINISTA QUE PROMETE

Después de haber sufrido el examen reglamentario que anualmente deben practicar los pensionados de arte nombrados por la Excm. Diputación, salió de Bilbao para el extranjero el joven violinista Juan José Vitoria.

Este violinista bilbaíno llamó ya la atención en Bruselas ante un público inteligente, cuyo jurado le confirió en un concurso el primer premio por unanimidad y con distinción.

EN LOS ASTILLEROS DE ARDANAZ

Acaban de ser botados dos pesqueros gemelos. Hasta ahora no se habían construido en nuestro país ni en el resto de la península vapores de esta clase con casco de acero.

Las máquinas, calderas y demás accesorios han sido construidos en los talleres Ardanaz.

Los dueños del astillero, gerencia y demás personal de dicha factoría han recibido muchas felicitaciones.

† D. ILDEFONSO DE URIZAR

A los 72 años de edad, ha dejado de existir en

Bilbao este respetable y distinguido abogado tario.

Su muerte produjo una sorpresa muy dolorosa.

Don Ildefonso de Urizar, cuando ejerció la gacía, representó durante bastante tiempo al distrito de Durango en la Corporación Provincial, conputado, y su gestión fué altamente beneficiosa a aquel distrito. Más tarde, cuando se hizo no abandonó la política y se radicó en Bilbao, estableció su notaría.

Era querido y respetado por cuantos cultivos su trato caballeresco.

EN BARAKALDO

Siguen activamente las obras de reconstrucción de las aceras de la plaza de Villalonga, las cuales espera quedarán terminadas en breve.

Según los diarios llegados últimamente, parece que ha renacido la tranquilidad en toda la iglesia, que vivía alarmada con las constantes garadas obreras.

EN SANTURZE

Se va a proceder a la construcción del camino de las Viñas y saneamiento del mismo por medio de alcantarillado.

EN BERMEO

Ha fallecido el señor Galo Nardiz, caballero tuvo gran figuración en dicho pueblo, pues fue alcalde del mismo y diputado provincial.

Era hombre culto y una figura simpática de la localidad, cuya pérdida ha causado un doloroso sentimiento.

—En el mismo pueblo, ha dejado de existir también el señor Juan Gil de Izurieta, persona gozaba en dicha población de generales simpatías por las excelentes dotes que le adornaban.

MARQUES DE ZALLA

D. Alberto de Aznar, acaba de recibir la distinción al título de marqués de Zalla.

Por la sencillez de su afabilísimo trato, bondad de su corazón y por su acendrado entusiasmo por su tierra bizkaína, el cual se ha exteriorizado muchas veces en su neto bilbainismo, don Alberto de Aznar goza en la capital bizkaína de grandes honores y prestigios y muchísimas personas de todas las clases sociales han visto con agrado la distinción que acaba de ser objeto por sus merecimientos.

NECROLOGIA

Falleció en Bilbao: Matilde Bilbao de Izurieta.

—En Barakaldo: doña Clara de Goikoea y Palacios.

—En Durango: señorita María Dolores Paredes de Santoreuato y Barrenechea.

GIPUZKOA

EN EIBAR

Como en todas partes, la tranquilidad ha sido por buen rato.

Los conflictos obreros se suceden que es un continuo ravilla.

Últimamente, la Federación de patronos y obreros unas hojas estableciendo las condiciones que debían a los obreros metalúrgicos para solucionar la huelga, señalando las condiciones para la reanudación de los talleres.

Las hojas fueron arrebatadas de las ma-

los repartidores y la opinión está dividida.

Sería de desear que patrones y obreros unidos trataran de llegar a un arreglo satisfactorio evitando la ruina de la industria eibaresa, tan gravemente amenazada.

—Dejó de existir la anciana doña Dominga de Azpiri, del caserío "Goyeneche" (Arrate).

CONGRESO DEMOCRATICO

En junta general celebrada por el Centro Republicano de Tolosa, fueron designados el presidente y el secretario de la indicada agrupación política, para que, en calidad de representantes de Tolosa, acudan al Congreso Democrático que se celebrará mañana en la villa de Zumárraga convocado por los elementos republicanos eibarreses.

—El Ayuntamiento tiene en proyecto la construcción de un parque.

EN TOLOSA

Chocaron un autocamión que bajaba de la Papelera Beotivar y un coche de punto que subía a Berrobi con el facultativo señor Irazusta.

A consecuencia del choque resultó gravemente herido el ayudante del autocamión, Juan José Olazábal, de 29 años de edad.

Al lugar del suceso acudieron algunas personas, que atendieron cuidadosamente al herido, que fué trasladado en una camilla al hospital de la villa.

En este benéfico establecimiento fué curado por el médico de guardia, quien le apreció heridas gravísimas.

Se teme que el infortunado Olazábal fallezca de un momento a otro.

VILLABONA

En la iglesia parroquial del Sagrado Corazón de esta villa han comenzado los trabajos para instalación de un magnífico órgano de cuatro teclados, último grito de la industria de esta clase de instrumentos.

El nuevo órgano, cuya inauguración se verificará muy en breve con gran solemnidad, consta de treinta y seis registros, quince pedales combinados, nueve de fuertes expresivos, cuarenta y seis botones de combinación libre, veintisiete de piano, pedal automático, siete botones de precisión colocados debajo de los teclados, que facilitan al ejecutante grandes ventajas.

Es digno de los mayores elogios el celoso párroco don Leandro Arbide y la Junta de Obras del citado templo, por la adquisición de tan admirable instrumento, que será el orgullo de los villavonenses.

EN DEBA

Al emprender viaje para Buenos Aires el joven D. Víctor de Mallabiabarrena, los amigos le despidieron con una comida en el restaurant Iriondo.

—En el Centro Basko fueron esmeradamente representadas las obritas "Amez goshoak" a "Iziartxo". Los intérpretes fueron muy aplaudidos y al final se coreó el himno de nuestras libertades.

BODA RUMBOSA

Efectuóse en San Sebastián el enlace de la bella señorita Lolot Machinbarrena con el joven ingeniero donostiarrá don Eugenio de Rezola.

Los invitados a esta boda elegante fueron obsequiados con un delicado "lunch", terminado el cual, los nuevos esposos salieron en automóvil con dirección a Biarritz, desde donde continuarán viaje, visitando París, Londres, Suiza y otras importantes capitales extranjeras.

EN PASAJES DE SAN PEDRO

Se ha inaugurado el nuevo Centro "Euko Gaztedija", con cuyo motivo se han celebrado animados actos de carácter basko.

EN TOLOSA

Con numerosa concurrencia y grandes aplausos dió don José de Eizagirre la conferencia con que el Batzoki inauguró su serie invernal. También se celebró la primera velada teatral con tal animación, que muchos espectadores hubieron de colocarse entre bastidores para poder aplaudir la excelente interpretación de "Iziartxo" y "Melitonaren bi senarrak", en la que se distinguieron especialmente las señoritas Ezeiza y Zumeta y los jóvenes Gari-kano, Laskibar, Ormazabal y Elizegi. En breve se celebrará otra velada; y después la segunda conferencia a cargo de don Isaac López Mendizabal.

EN ZUMARRAGA

Ha tenido lugar una importante reunión, convocada por los elementos republicanos de Eibar.

La reunión fué presidida por delegados de Eibar, estando representados los Centros de San Sebastián, Rentería, Tolosa y Vengara.

Expuestos por los representantes de Eibar los motivos de la reunión, que no era otro que trazar una orientación ante el Congreso de la Democracia Republicana.

También se convino el nombramiento de tres delegados que representan al Partido de Gipuzkoa ante el Congreso.

Dichos delegados serán los señores don Pío Bizcarrondo don Domingo Burgoa y don Luis Castro.

Se discutió un artículo presentado por la Agrupación de Eibar de asuntos que afectan a la vida y desarrollo del Partido en la Provincia y se convino enviar copias a todos los centros, y ellos en sus respectivas Asambleas lo presenten para su examen, que unido al cuestionario general de los organizadores del Congreso Nacional, será en definitiva el mandato que los delegados lleven y sostengan en Madrid.

Se leyó una adhesión del señor Castro de Tolosa, y su opinión valiosa con relación al problema basko la cual los reunidos la hicieron suya.

Por último se cambiaron impresiones sobre la próxima lucha electoral, no tomando ningún acuerdo, por no haber definido los partidos su norma de conducta a seguir.

EL PRECIO DEL PAN

El vecindario de San Sebastián se queja de la carestía del pan. Aunque la alcaldía siempre se halla dispuesta a velar por los intereses de la población, no ha podido evitar la elevación producida en el precio de un artículo tan necesario para todo el mundo.

Terminadas las existencias de harina, al hacerse nuevas adquisiciones, se le señaló el precio de 82 pesetas los 100 kilos, en lugar del de 72 a que se pagaba oficialmente.

Por lo tanto, se ha ocasionado un aumento de 30 céntimos los tres kilos del llamado "pan de familia", o sea que valdrán 2'45 pesetas en vez de 2'15, que era lo que últimamente se pagaba.

EN RENTERIA

Ha concedido el Ayuntamiento la subasta de obras de pavimentación de las calles de dicha localidad a don Juan José Gamboreña.

FERROCARRIL DE SAN SEBASTIAN A LA FRONTERA

Poco a poco van normalizándose los servicios públicos que desde la guerra quedaron convertidos en una calamidad.

Hoy circulan más trenes y a horas regulares.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: José Zubiaurre Martiarena, Gregorio Echabe Aldanondo, José Macazaga y Anzola.

—En Eibar: doña Francisca Orbea, viuda de Francisco Josué.

—En Hernani: don Antonio Azcue, veterinario que fué de Rentería.

NABARRA

PROPAGANDA OBRERA

Celebróse en Pamplona, en las escuelas de San Francisco, el primer mitin de trabajadores.

Hubo gran concurrencia.

Se dió cuenta del proyecto de realizar una campaña por las localidades más importantes de Nabarra.

El objeto primordial, como decía la convocatoria, es el de formar la Federación de los Obreros del campo y de los obreros industriales.

Deberían imitar a los trabajadores bizkainos que han formado su solidaridad regional, velando por sus intereses gremiales, al propio tiempo de mantener incólume el idealismo racial, el más hermoso de los idealismos, el que más une y hace despertar afectos fraternales.

EN ELIZONDO

Han tenido lugar las ferias anuales de ganados. Con tal motivo hubo varias fiestas y un partido de pelota entre los pelotaris León y Juan B. Dongaitz contra Chiquito y Pequeño de Azkoitia, y al domingo siguiente otro, entre Leonis y Chiquito contra León de Dongaitz y Arraubillet.

EN ECHALAR

Merced al buen tiempo la pasa de palomas ha sido abundantísima, cogiéndose en las redes millares de tan codiciadas aves.

La afluencia de cazadores de todos los pueblos comarcanos ha sido este año muy numerosa.

SOLICITUD DE MINAS

La Sociedad "Onena" del Bidasoa, ha solicitado treinta pertenencias para la explotación de una mina en el Baztán.

Don Ramón Ruiz de Garibai, vecino de Lesaka, ha solicitado otras doce para la "María", de Narduztan.

EN TUDELA

Acaba de constituirse una Sociedad obrera de labradores y carreteros.

Parece que la Asociación está relacionada con la próxima campaña remolachera.

INFORMACIÓN DE UNA TASA

Aun andan las cosas con demasiadas restricciones.

En Pamplona se acaba de establecer con todo rigor, la venta del azúcar a precio de tasa, disposición que encontramos muy acertada para evitar abusos monopolizadores.

VENTA DE LA REMOLACHA

Una comisión de agricultores de los pueblos de Caparroso, Murillo, Elcuende y Mélida visitó al gobernador civil y a los periódicos para que intercedan porque la Azucarera compre la remolacha no contratada que hay en aquellos pueblos, donde, si no, sobrevendría la ruina, ya que no hubo cosecha de cereales.

NUEVO SERVICIO DE TRANVIAS

La Sociedad "El Irati" ha establecido un nuevo servicio a Sangüesa, Aoiz y la estación del Norte.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HIRIBURU

Ederretarik eskapatua dugu Albert Ader Murruko nausia.

Joan den igandean, bazkaldu eta bazoan, zezen lasterretako langiletarik baitzen eta harat.

Mozueletako patar gaichtoko azken bihurkinean, tiroa bezala zoalarik, bere bizikletarekin erdiz erdi jo du otomobila bat. Beharrik ez da betan buruaren gainerat erori, bertzenaz harenak egina zuen. Hala ere minik aski. Berehala Lafourcade jaunaren erigirat ereman baitute, han ikusi dute zango bat hantzia zuela, bainan buruko zaurien gatik etzukeela generik. Hobe. Eskerrak zor diozka Jainkoari.

LABRESORRO

Gaztiatzen daukute herri hortarik, Eskualdun amerikanoek egorri dirutik etorritzaizkotela, ez hortz mila, joanden aldiau hemen ezarri dugun bezala, bainan ba bi mila ehun eta berrogoi-ta hamar libera. Ez da berdin. Hala irakurtua ginuen eskuetarat eman daukuten paper batean.

Izan diteke bertze herri zenbeitentzat ere gaizki ezarri dugun. Aski daukute gaztiatzea, eta berehala chuchenduko dugu makurra.

USTARITZE

Asteartean, herri guzia airean ginuen. ¿Zertako bada? "Eskualtzaleen Biltzarrak". Ustaritze hantata zuelakotz aurthen bere urheko bilkuraren egiteko, eta asteartea bilkura hortako eguna zelakotz.

Ustaritzerat bildu den mundua Bizkaiatik, Napparatik, Gipuzkoatik, Chuberoatik, Bachenabarretik eta Lapurditik! Alabak egin du bakarrik huts aldi hontan. Alavan ez othe da bada gehiago eskuarari atxikia den Euskualdunil. Ba, balimba.

GARINDANE

Goure herritarrek plazaz handieki jakinen dit *Jean-Baptiste d'Arroquin*, jaunari Errepublikako gobernamentiak eman derola ouhourezko marka bat.

Chevalier du Mérite agricole izendaturik izan da. Bere sor lekhan jaun hori mera izan da hogei hamar urthez eta zerbutchu hounik egin, bethi izama chuchen eta ordre houneko. Errezebi ditzala goue falizitarione hoberenak.

HAZPARNE

Nor den herri handi eta eder hortako auzapez herria erranen nautzen goizago, gaztiatu balaukute edo izan banintz sorgina. Bainan...

Aitzinagokoaren izen bera du, haren kusia baita *Larramendy*; bertzea bezala, lur negurtzaila, antilamendu egilea. Badu zenbeit urthe *Conseiller d'arrondissement* dela. Herrian bere kusiarren achuant zea. Orai achuantgoan ezarri dute J. P. Choribit.

Berriz ere gizon onen eskuetan dela Hazparne erraiten ahal da goraki.